

Кадиш "Ятом" и "Де-рабанан"

בס"ד

(читается только в синагоге во время молитвы, в присутствии не менее десяти евреев старше 13 лет)

Да возвысится и освятится великое Имя Его!
(Община отвечает: амен!)

— в мире, сотворенном по воле Его. И установит Он Свою царскую власть, и возрастит спасение, и приблизит приход Машиаха Своего,
(Община отвечает: амен!)

при жизни вашей и во дни ваши, при жизни всего дома Израиля, вскорости, в ближайшее время. И скажем амен! (Община отвечает: амен!) *Община вместе со скорбящими:*

Да будет Имя Его великое благословенно вечно во веки веков! Да будет благословенно, возвышено, превознесено, возвеличено и прославлено Имя Святого, Благословен Он,
(Община отвечает: амен!)

Продолжение кадиш «ятом»

Да пребудет с небес великий мир и благополучная жизнь нам и всему Израилю. И скажем: амен! (Община отвечает: амен!)

Устанавливающий мир в высотах Своих, Он пошлет мир нам и всему Израилю. И скажем: амен! (Община отвечает: амен!)

Продолжение кадиш «де-рабанан»

Израилю, и мудрецам, и их ученикам, и ученикам их учеников, и всем, изучающим тору, — здесь и в любом другом месте, — да будут дарованы их Отцом небесным им и вам прочный мир, благоволение, и любовь, и милость, и долголетие, и достаток, и избавление, и скажем: амен! (община отвечает: амен!)

Да будут дарованы с небес прочный мир и счастливая жизнь нам и всему Израилю, и скажем: амен! (община отвечает: амен!)

Устанавливающий мир в Своих высотах, Он пошлет мир нам и всему Израилю, и скажем: амен! (община отвечает: амен!)

Йнсага́л вэ-йискада́ш шмэй рабó: (община: омэйн)

Бэ-о́лмó ди вро хирусэ́й вэ-ямли́х малхусэ́й вэ-яцма́х пурконэ́й викарэ́в мэшихэ́й: (община: омэйн)

Бэхайейхэ́йн у-вэ-йеймэ́йхэ́йн у-вэ-хайе́й дэ-хóл бэйс йисроэ́йл ба-аго́ло у-ви-зман ко́рив вэ-имру́ омэ́йн:
(община: омейн. Йе́гэ́й шмэй рабó мэво́рах лэ-о́лам у-лэ-о́лмэ́й о́лмайó)

Йе́гэ́й шмэй рабó мэво́рах лэ-о́лам у-лэ-о́лмэ́й о́лмайó: Йисбо́рэйх вэ-йиштаба́х вэ-йиспойэ́р вэ-йисре́ймóм вэ-йиснасэ́й вэ-йисга́до́р вэ-йиса́лэ вэ-йисга́ло́л шмэй дэ-кудшо б'рих гý: (община: омэйн)

Лэ-эйло́ мин кол бирхосó вэ-широсó тушбэхосó вэ-нэхэмосó да-ами́ро́н бэ-о́лмó вэ-имру́ омэ́йн: (община: омэйн)

Продолжение кадиш «ятом»

Йе́гэ́й шло́мó рабó мин шмайó вэ-хайи́м тойви́м о́лэйну вэ-а́л кол Йисроэ́йл вэ-имру́ омэ́йн: (община: омэйн)

Ойсе́ шоло́йм (в де́сять дней раская́ния: га-шо́лойм) би-мроймо́в гý яасэ́ шоло́йм о́лэйну вэ-а́л кол Йисроэ́йл вэ-имру́ омэ́йн: (община: омэйн)

Продолжение кадиш «де-рабанан»

Ал йисроэ́йл вэ-а́л рабо́но́н вэ-а́л талмидэ́йгóйн вэ-ал кол талмидэ́й талмидэ́йгóйн, вэ-а́л кол мон дэ-оски́н бэ-ойрайсо́, ди вэ-асро́ годэ́йн вэ-ди вэ-хóл аса́р ва-аса́р, йе́гэ́й лэ-гóйн у-лэхóйн шло́мó рабó хинó вэ-хисдо́ вэ-раха́мин вэ-хайи́н арихи́н у-мэзо́ино́ рэви́хо у-фурко́но́ мин кодо́м аву́гóйн дэ-ви-шмайó вэ-имру́ омэ́йн: (община: омэйн)

Йе́гэ́й шло́мó рабó мин шмайó вэ-хайи́м тойви́м о́лэйну вэ-а́л кол Йисроэ́йл вэ-имру́ омэ́йн: (община: омэйн)

Ойсе́ шоло́йм би-мроймо́в гý яасэ́ шоло́йм о́лэйну вэ-а́л кол йисроэ́йл вэ-имру́ омэ́йн: (община: омейн)

יְתַגַּדַל וַיְתַקַּדֵשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא

בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ
וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ

בְּחַיִּיכוֹן וּבְיָמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְקָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֵגְלָא וּבְזָמָן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא
וְתִבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא

לְעֵלְא מִן כּוֹל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא
וְנִתְמַתָּא, דְאִמְרוּ בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Продолжение кадиш «ятом»

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן.

Продолжение кадиш «де-рабанан»

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבְּנָן וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן וְעַל
כּוֹל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וְעַל כּוֹל מְאָן דְּעַסְקִין
בְּאוֹרְחָתָא דִּי בְּאַתְרָא הִדִּין וְנִדִּי כְּכֹל אֲתֵר וְאֲתֵר
יְהֵא לְהוֹן וְלִכּוֹן שְׁלָמָא רַבָּא חֲנָא וְחַסְדָּא וְרַחֲמִין
וְחַיִּין אֲרִיכִין וּמְזוֹנָא רְוִיחָא וּפּוֹרְקָנָא מִן קַדְשֵׁי
אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: